


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Seminarium magisterskie		9.0.6044	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Literatury i Kultury Niemieckiej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	nauczycielska, język niemiecki w przekładzie i biznesie
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
prof. dr hab. Mirosław Ossowski; prof. dr hab. Sławomir Leśniak; dr Ewa Wojaczek; dr Katarzyna Lukas, profesor uczelni; dr Iwona Legutko-Marszałek; dr Izabela Olszewska; dr Dominika Janus; dr Magdalena Rozenberg; dr Anna Socka; prof. dr hab. Marion Brandt; dr Izabela Kujawa; dr hab. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk, profesor uczelni; dr Ewa Andrzejewska; dr hab. Agnieszka Haas, profesor uczelni; dr Dariusz Pakalski; dr Marta Turska; dr Eliza Szymańska			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć			
Seminarium			
Sposób realizacji zajęć			
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Seminarium: 120 godz.			

		<p>40</p> <p>Semestr 1: 30 godzin - udział w zajęciach; 110 godzin - studiowanie lit. przedmiotu; 60 godzin - przygotowanie do zajęć. Razem: 200 godzin = 8 ECTS.</p> <p>Semestr 2: 30 godzin - udział w zajęciach; 110 godzin - studiowanie lit. przedmiotu w celu dopracowania koncepcji, planu i bazy empirycznej pracy mgr; 60 godzin - przygotowanie do zajęć. Razem: 200 godzin = 8 ECTS.</p> <p>Semestr 3: 30 godzin - udział w zajęciach; 90 godzin - studiowanie lit. przedmiotu w celu sformułowania dalszej części pracy mgr; 120 godzin - prowadzenie badań i opracowanie wyników, przygotowanie zaawansowanej części pracy mgr; 60 godzin - bieżące przygotowanie do zajęć. Razem: 300 godzin = 12 ECTS.</p> <p>Semestr 4: 30 godzin - udział w zajęciach; 90 godzin - studiowanie lit. przedmiotu w celu sformułowania dalszej części pracy mgr; 120 godzin - prowadzenie badań i opracowanie wyników, przygotowanie zaawansowanej części pracy mgr; 60 godzin - bieżące przygotowanie do zajęć. Razem: 300 godzin = 12 ECTS.</p>
Termin realizacji przedmiotu		
2022/2023 zimowy		
Status przedmiotu	Język wykładowy	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)	- niemiecki w wymiarze 90.00% - polski w wymiarze 10.00%	
Metody dydaktyczne	Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
	Sposób zaliczenia	
	Zaliczenie (zal)	
	Formy zaliczenia	
- Analiza tekstów z dyskusją - Dyskusja - Dyskusja na bazie literatury przedmiotu oraz nad tekstami studentów prezentowanymi w ramach seminarium	- 1. sem. - ustalenie roboczego tematu i wstępnego planu pracy, lista podstawowych publikacji powiązanych z tematem; 2. sem. - koncepcja pracy, bibliografia, rozdział pracy; 3. sem. - rozdział pracy; 4. sem. - wydruk gotowej pracy dyplomowej. - wykonanie pracy zaliczeniowej - przeprowadzenie badań i prezentacja ich wyników	
	Podstawowe kryteria oceny	

Student otrzymuje zaliczenie bez oceny na podstawie:

sem 1 - przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego, przedłożenie planu pracy magisterskiej,

sem. 2 - przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego, opracowanie koncepcji pracy, przedłożenie fragmentu pracy magisterskiej,

sem. 3 - przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego, przedłożenie fragmentu pracy magisterskiej (prowadzący ocenia postępy w tym zakresie),

sem. 4 - przedłożenie gotowej, przyjętej przez prowadzącego seminarium pracy magisterskiej.

Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularny udział studenta w zajęciach.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	Obserwacja wypowiedzi studentów w dyskusji nad analizowanymi tekstami	Dyskusja na bazie literatury przedmiotu oraz nad tekstami studentów prezentowanymi w ramach seminarium	Praca dyplomowa (ocena projektu lub całości)
Wiedza			
K_W01	x	x	x
K_W02 /K_W03 / K_Wo4	x	x	x
K_W05 / K_W06	x		x
K_W07	x		x
K_W08		x	x
K_W09	x	x	x
K_W10	x		x
K_W11		x	x
K_W12	x		x
K_W13	x		x
Umiejętności			
K_U01	x	x	x
K_U02	x	x	x
K_U03	x	x	x
K_U04			x
K_U05		x	x
K_U06		x	x
K_U07			x
K_U09			x
Kompetencje społeczne			
K_K01	x	x	x
K_K02		x	x
K_K03		x	x
K_K04			x
K_K05		x	

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Brak

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2. Podstawowa i uporządkowana wiedza z zakresu wybranej dyscypliny.

Cele kształcenia

- Przygotowanie studentów do napisania pracy dyplomowej i do samodzielnej pracy naukowej - pomoc merytoryczna i metodologiczna
- Zapoznanie studentów ze specyfiką subdyscypliny, której dotyczy seminarium, i zdobycie uszczegółowionej wiedzy związanej z tematem przygotowywanej pracy magisterskiej
- Przygotowanie studentów do prowadzenia bardziej złożonych i samodzielnych badań filologicznych
- Zapoznanie studentów z podstawami metodologii i warsztatu badań (odpowiednio) literaturoznawczych, językoznawczych i glottodydaktycznych, w tym metod wnioskowania, uzasadniania i weryfikacji stawianych tez
- Kształcenie umiejętności przygotowywania dłuższych prac pisemnych przez studentów, m.in. zbierania i selekcji materiałów, porządkowania opracowywanego tematu, redakcji tekstu
- Rozwijanie umiejętności publicznej prezentacji własnych tez i dyskusji nad nimi

Treści programowe

Treści realizowane podczas zajęć zależą od tematyki seminarium i prowadzącego. Składają się na nie przede wszystkim zagadnienia związane z subdziedziną, a także zagadnienia metodologiczne, których znajomość jest konieczna do przygotowania pracy magisterskiej.

Wykaz literatury

W zależności od realizowanego tematu badawczego.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W01, K_W02, K_W03, K_W04, K_W05, K_W06, K_W07,
K_W08, K_W09, K_W10, K_W11, K_W12, K_W13
K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07,
K_U09
K_K01, K_K02, K_K03, K_K04, K_K05

Wiedza

K_W01, K_W02, K_W03, K_W04, K_W05, K_W06, K_W07, K_W08, K_W09,
K_W10, K_W11, K_W12, K_W13

Student:

- ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o specyfice filologii, w szczególności dyscypliny, której dotyczy seminarium, oraz jej związków z innymi dziedzinami i dyscyplinami nauk humanistycznych (K_W01);
- zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię oraz teorię i metodologię literaturoznawczą, językoznawczą, translologiczną lub z dziedziny glottodydaktyki w języku niemieckim, niezbędną do napisania pracy magisterskiej (K_W02 / K_W03 / K_W04);
- zna szczegółowo współczesne dokonania, ośrodki i szkoły badawcze w dziedzinie literaturoznawstwa lub językoznawstwa niemieckiego (w szczególności kierunki, z których korzysta w pisaniu pracy magisterskiej), rozumie ich historyczne i kulturowe uwarunkowania i tendencje rozwojowe (K_W05 / K_W06);
- zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice między językiem niemieckim a polskim, szczególnie w zakresie terminologii niezbędnej do napisania pracy magisterskiej (K_W07);
- rozpoznaje różnice między niemieckim i polskim dyskursem naukowym w zakresie dyscypliny, której dotyczy seminarium (K_W07);
- zna sposoby redagowania bibliografii i przypisów bibliograficznych (K_W08);
- ma uporządkowaną pogłębioną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu wybranej specjalności: teorii przekładu, biznesu i gospodarki, dydaktyki (K_W09);
- ma świadomość antropologicznego wymiaru języka i literatury oraz posiada pogłębioną wiedzę w zakresie współczesnych ujęć tych zagadnień w humanistyce niemieckiej (K_W10);
- zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego i ma świadomość konieczności ich przestrzegania przy pisaniu pracy magisterskiej (K_W11);
- rozumie konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej, zwłaszcza w kontekście tworzonej pracy magisterskiej, ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę na temat etyki zawodowej obowiązującej filologa (K_W11);
- zna i rozumie zależności między kształtowaniem się języka a zmianami w kulturze i społeczeństwie, zwłaszcza jeśli problematyka ta ma związek z pisaną pracą magisterską (K_W12);
- ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego znaczeniu w procesach poznawczych, szczególnie tych związanych z przekładem w parze językowej niemiecki : polski oraz z nauczaniem języka niemieckiego (K_W12);
- ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury niemieckiego obszaru językowego i dobrą orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów niemieckojęzycznych (K_W13);
- w stopniu zaawansowanym zna i rozumie specyfikę współczesnej literatury i sztuki krajów niemieckiego obszaru językowego, szczególnie w przypadku

pracy magisterskiej dotyczącej tej problematyki (K_W13).

Umiejętności

K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U09

Student:

- potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z wykorzystaniem źródeł mówionych i pisanych (K_U01);
- potrafi zredagować pracę magisterską z samodzielnym doбором adekwatnie dobranej bibliografii, potrafi właściwie udokumentować wybrany materiał empiryczny (K_U01);
- posiada rozwinięte umiejętności badawcze, dobiera metody, techniki i narzędzia badawcze adekwatne do problematyki pisanej pracy magisterskiej (K_U02);
- wyciąga właściwe wnioski z analizy materiału empirycznego, opracowuje i prezentuje wyniki samodzielnie przeprowadzonych badań literaturoznawczych lub językoznawczych, umie zastosować podejście interdyscyplinarne w pracy magisterskiej (K_U02)
- potrafi interpretować niemieckojęzyczny tekst literacki i naukowy z dziedziny nauk humanistycznych, dokonać jego trafnej analizy i wykorzystać ją w pracy magisterskiej (K_U03);
- poprawnie stosuje w pracy magisterskiej niemieckojęzyczną terminologię naukową, trafnie definiuje pojęcia z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa w języku niemieckim, potrafi zidentyfikować zjawiska z zakresu translatoryki / biznesu i gospodarki / nauczania języka niemieckiego (K_U04);
- potrafi zastosować w pracy magisterskiej właściwą merytorycznie argumentację, umie prezentować własne pomysły, sygnalizować wątpliwości i sugestie (K_U05);
- potrafi właściwie podsumować wnioski z pracy magisterskiej i dokonać ich syntezy; umie wykorzystywać poglądy innych autorów zgodnie z zasadami etycznymi obowiązującymi przy pisaniu pracy magisterskiej (K_U05);
- posiada umiejętność przygotowania obszernej pracy pisemnej (magisterskiej) w języku niemieckim (K_U06);
- włada językiem niemieckim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U07);
- umie podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności, wskazuje w pracy magisterskiej potencjalne kierunki dalszych badań nad wybraną problematyką (K_U09);
- potrafi pracować samodzielnie, przygotowując pracę magisterską (K_U09).

Kompetencje społeczne (postawy)

K_K01, K_K02, K_K03, K_K04, K_K05

Student:

- ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, szczególnie w zakresie subdziedziny, której dotyczy seminarium (K_K01);
- potrafi krytycznie oceniać odbierane treści i zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów badawczych sformułowanych w pracy magisterskiej (K_K01);
- podejmuje indywidualne działania badawcze w celu napisania pracy magisterskiej, w sposób profesjonalny planuje i organizuje ich przebieg (K_K02);
- angażuje się we współpracę, rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego i zdobywania nowej wiedzy szczególnie z dziedziny, której dotyczy seminarium (K_K02);
- potrafi odpowiednio określić priorytety służące napisaniu pracy magisterskiej, na podstawie analizy sytuacji i problemów formułuje propozycje ich rozwiązania (K_K03);
- prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy etyczne związane z pisaniem pracy magisterskiej, pozyskiwaniem źródeł do niej oraz upublicznianiem wyników przeprowadzonych badań (K_K04);
- jest gotów do pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych (K_K05);

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">• jest gotów dbać o ciągły rozwój zawodowy oraz podtrzymywać etos zawodowy w kontekście zdobytych doświadczeń w ramach przygotowania do wykonywania obowiązków zawodowych (K_K05). |
|--|--|

Kontakt

mirosław.ossowski@ug.edu.pl
